

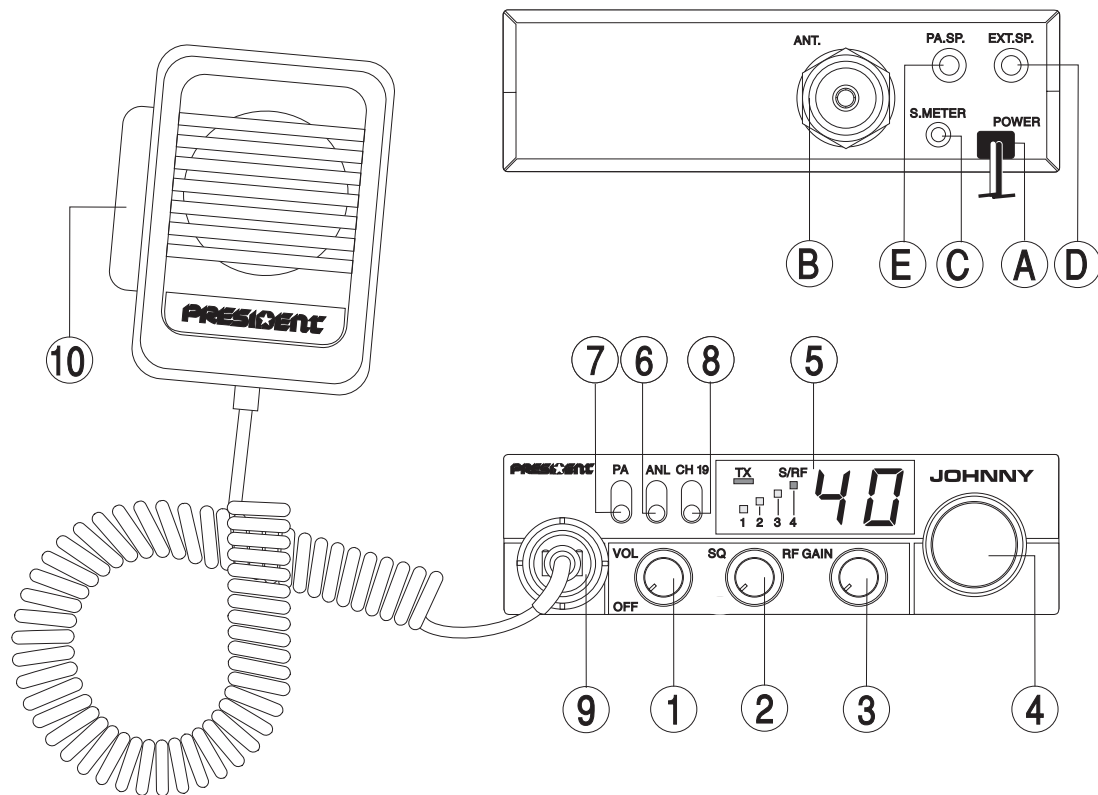
**JOHNNY**  
CE



*Manuel d'utilisation*

**PRESIDENT**

## *Votre PRESIDENT JOHNNY en un coup d'oeil*



## **SOMMAIRE**

<i>INSTALLATION</i>	<b>5</b>
<i>UTILISATION</i>	<b>7</b>
<i>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</i>	<b>9</b>
<i>GUIDE DE DÉPANNAGE</i>	<b>9</b>
<i>COMMENT ÉMETTRE/RECEVOIR UN MESSAGE</i>	<b>10</b>
<i>GLOSSAIRE</i>	<b>10</b>
<i>TABLEAU DES FRÉQUENCES</i>	<b>13</b>

## ***ATTENTION !***

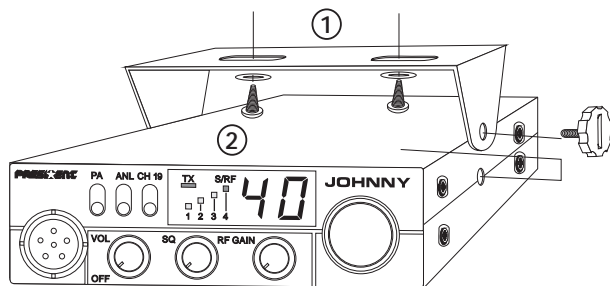
*Avant toute utilisation, prenez garde de ne jamais émettre sans avoir branché l'antenne (connecteur **B** situé sur la face arrière de l'appareil), ni réglé le TOS (Taux d'Ondes Stationnaires)! Sinon, vous risquez de détruire l'amplificateur de puissance, ce qui n'est pas couvert par la garantie.*

Bienvenue dans le monde des émetteurs-récepteurs CB de la dernière génération. Cette nouvelle gamme de postes vous fait accéder à la communication électronique la plus performante. Grâce à l'utilisation de technologies de pointe garantissant des qualités sans précédent, votre **PRESIDENT JOHNNY** est un nouveau jalon dans la convivialité et la solution par excellence pour le pro de la CB le plus exigeant. Pour tirer le meilleur parti de toutes ses possibilités, nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi avant d'installer et d'utiliser votre CB **PRESIDENT JOHNNY**

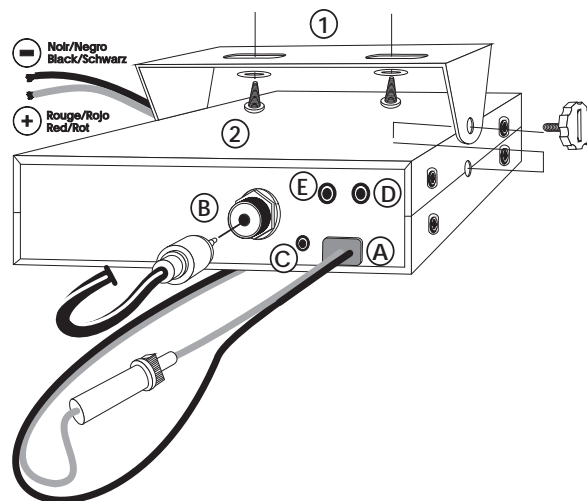
## A) INSTALLATION :

### 1) CHOIX DE L'EMPLACEMENT, MONTAGE DU POSTE MOBILE :

- a) Choisissez l'emplacement le plus approprié à une utilisation simple et pratique de votre poste mobile.



**SCHÉMA GÉNÉRAL DE MONTAGE**



- b) Veillez à ce qu'il ne gêne pas le conducteur ni les passagers du véhicule.
- c) Prévoyez le passage et la protection des différents câbles, (alimentation, antenne, accessoires...) afin qu'ils ne viennent en aucun cas perturber la conduite du véhicule.
- d) Utilisez pour le montage le berceau (1) livré avec l'appareil, fixez-le solidement à l'aide des vis autotaraudeuses (2) fournies (diamètre de perçage 3,2 mm). Prenez garde de ne pas endommager le système électrique du véhicule lors du perçage.
- e) Choisissez un emplacement pour le support du micro et prévoyez le passage de son cordon.
- **NOTA :** Votre poste mobile possédant une prise micro en façade peut être encastré dans le tableau de bord. Dans ce cas, il est recommandé d'y adjoindre un haut-parleur externe pour une meilleure écoute des communications (connecteur EXT.SP situé sur la face arrière de l'appareil : D). Renseignez-vous auprès de votre revendeur le plus proche pour le montage sur votre appareil.

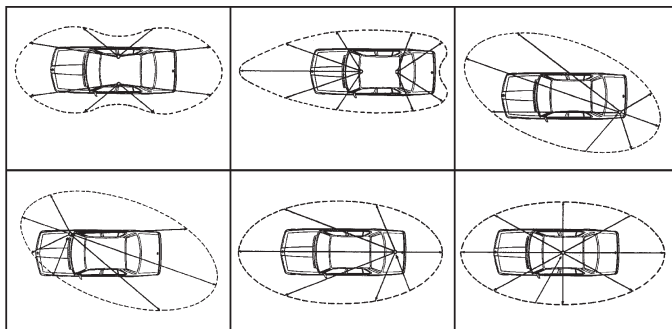
## 2) INSTALLATION DE L'ANTENNE :

### a) Choix de l'antenne :

- En CB, plus une antenne est grande, meilleur est son rendement. Votre Point Conseil saura orienter votre choix.

### b) Antenne mobile :

- Il faut l'installer à un endroit du véhicule où il y a un maximum de surface métallique (plan de masse), en s'éloignant des montants du pare-brise et de la lunette arrière.
- Dans le cas où une antenne radiotéléphone est déjà installée, l'antenne CB doit être au-dessus de celle-ci.
- Il existe 2 types d'antennes : les *préréglées* et les *réglables*.
- Les *préréglées* s'utilisent de préférence avec un bon plan de masse (pavillon de toit ou malle arrière).
- Les *réglables* offrent une plage d'utilisation beaucoup plus large et permettent de tirer parti de plans de masse moins importants (voir p 7 § 5 RÉGLAGE DU TOS).
- Pour une antenne à fixation par perçage, il est nécessaire d'avoir un excellent contact antenne/plan de masse ; pour cela, grattez légèrement la tôle au niveau de la vis et de l'étoile de serrage.
- Lors du passage du câble coaxial, prenez garde de ne pas le pincer ou l'écraser (risque de rupture ou de court-circuit).
- Branchez l'antenne (B).



LOBE DE RAYONNEMENT

### c) Antenne fixe :

- Veillez à ce qu'elle soit dégagée au maximum. En cas de fixation sur un mât, il faudra éventuellement haubaner conformément aux normes en vigueur (se renseigner auprès d'un professionnel). Les antennes et accessoires que nous distribuons sont spécialement conçus pour un rendement optimal de chaque appareil de la gamme.

## 3) CONNEXION DE L'ALIMENTATION :

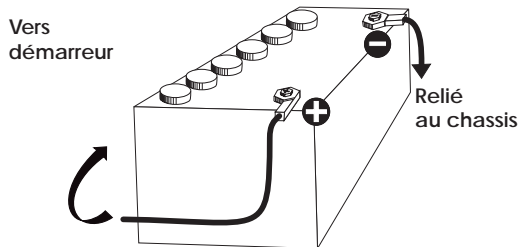
Votre PRESIDENT JOHNNY est muni d'une protection contre les inversions de polarité. Néanmoins, avant tout branchement, vérifiez vos connexions.

Votre poste doit être alimenté par une source de courant continu de 12 Volts (A). A l'heure actuelle, la plupart des voitures et des camions fonctionnent avec une mise à la masse négative. On peut s'en assurer en vérifiant que la borne (-) de la batterie soit bien connectée au bloc moteur ou au châssis. Dans le cas contraire, consultez votre revendeur.

**ATTENTION :** Les camions possèdent généralement deux batteries et une installation électrique en 24 Volts. Il sera donc nécessaire d'intercaler dans le circuit électrique un convertisseur 24/12 Volts (Type PRESIDENT CV 24/12).

Toutes les opérations de branchement suivantes doivent être effectuées : cordon d'alimentation non raccordé au poste :

- Assurez-vous que l'alimentation soit bien de 12 Volts.
- Repérez les bornes (+) et (-) de la batterie (+ = rouge, - = noir). Dans le cas où il serait nécessaire de rallonger le cordon d'alimentation, utilisez un câble de section équivalente ou supérieure.
- Il est nécessaire de se connecter sur un (+) et un (-) permanents. Pour ce faire nous vous conseillons de brancher directement le cordon d'alimentation sur la batterie (le branchement sur le cordon de l'auto-radio ou sur d'autres



parties du circuit électrique pouvant dans certains cas favoriser la réception de signaux parasites).

- d) Branchez le fil rouge (+) à la borne positive de la batterie et le fil noir (-) à la borne négative de la batterie.
- e) Branchez le cordon d'alimentation au poste.

**ATTENTION** : Ne jamais remplacer le fusible d'origine (2 A) par un modèle d'une valeur différente !

#### 4) OPÉRATIONS DE BASE À EFFECTUER AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION, SANS PASSER EN ÉMISSION (c'est à dire sans appuyer sur la pédale du micro) :

- a) Branchez le micro,
- b) Vérifiez le branchement de l'antenne,
- c) Mise en marche de l'appareil : tourner le bouton VOLUME dans le sens des aiguilles d'une montre.
- d) Tournez le bouton SQUELCH au minimum (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre). Réglez le bouton VOLUME à un niveau convenable.
- e) Amenez le poste sur le canal 20 à l'aide du rotacteur situé sur la face avant.

#### 5) RÉGLAGE DU TOS (Taux d'ondes stationnaires) :

**ATTENTION** : Opération à effectuer impérativement lors de la première utilisation de l'appareil ou lors d'un changement d'antenne. Ce réglage doit être fait dans un endroit dégagé, à l'air libre.

\* **Réglage avec TOS-Mètre externe (type PRESIDENT TOS-1 ou TOS-2) :**

a) Branchement du Tos-mètre :

- branchez le Tos-mètre entre le poste et l'antenne, le plus près possible du poste (utilisez pour cela un câble de 40 cm maximum de type PRESIDENT CA-2C).

b) Réglage du Tos :

- amenez le poste sur le canal 20,
- positionnez le commutateur du Tos-mètre en position CAL ou FWD

- appuyez sur la pédale du micro pour passer en émission,
- amenez l'aiguille sur l'index ▼ à l'aide du bouton de calibrage,
- basculez le commutateur en position SWR (lecture de la valeur du TOS). La valeur lue sur le vu-mètre doit être très proche de 1. Dans le cas contraire, réajustez votre antenne jusqu'à obtention d'une valeur aussi proche que possible de 1 (une valeur de TOS comprise entre 1 et 1,8 est acceptable),
- il est nécessaire de recalibrer le Tos-mètre, entre chaque opération de réglage de l'antenne.

Maintenant, votre poste est prêt à fonctionner.

### B) UTILISATION :

#### 1) MARCHE/ARRET - VOLUME :

- a) Pour allumer votre poste, tourner le bouton (1) dans le sens des aiguilles d'une montre.
- b) Pour augmenter le volume sonore, continuer à tourner ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.

#### 2) SQUELCH :

Cette fonction permet de supprimer les bruits de fond indésirables en l'absence de communication. Le squelch ne joue ni sur le volume sonore ni sur la puissance d'émission, mais il permet d'améliorer considérablement le confort d'écoute.

Tournez le bouton du squelch dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au point exact où tout bruit de fond disparaît. C'est un réglage à effectuer avec précision, car mis en position maximum dans le sens des aiguilles d'une montre, seuls les signaux les plus forts peuvent être perçus.

### 3) RF GAIN :

Réglage de la sensibilité en réception. Position maximum dans le cas de réception de communications longue distance. Vous pouvez diminuer le RF GAIN, pour éviter des distorsions, lorsque l'interlocuteur est proche. Réduisez le gain en réception dans le cas d'une communication rapprochée avec un correspondant non équipé d'un RF POWER.

*La position normale de cette fonction se situe au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre.*

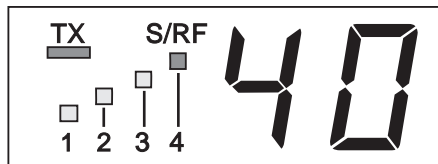
### 4) SÉLECTEUR DE CANAUX : ROTACTEUR en façade.

La rotation de ce bouton vous permet de sélectionner le canal (de 1 à 40) d'émission ou de réception

### 5) AFFICHEUR :

Il permet de visualiser l'ensemble des fonctions :

Le BARGRAPH visualise le niveau de réception et le niveau de puissance émise. Le voyant TX s'allume lors du passage en émission.



### 6) ANL :

Automatic Noise Limiter. Ce filtre permet de réduire les bruits de fond et certains parasites en réception.

*Un déplacement du commutateur active le filtre, une nouvelle action le désactive.*

### 7) PA (Public Address) :

Un haut-parleur de sonorisation extérieure peut être connecté sur le PRESIDENT JOHNNY par une prise jack située sur le panneau arrière PA.SP (E). En Déplaçant le commutateur PA, le message émis dans le microphone sera dirigé vers le haut-parleur extérieur et amplifié. Tenez le microphone à une distance suffisante de ce haut-parleur afin d'éviter l'effet Larsen. Le volume du PA est réglable par le bouton VOLUME.

*Un déplacement du commutateur active le PA, une nouvelle action le désactive.*

### 8) CH 19 :

Le canal 19 AM sera automatiquement sélectionné par l'intermédiaire de cette commande

*Un déplacement du commutateur active le canal 19 AM. Une nouvelle action vous ramène à la configuration précédente.*

### 9) PRISE MICRO 6 BROCHES :

Elle se situe en façade de votre appareil et facilite ainsi son intégration à bord de votre véhicule  
Voir schéma de branchement en page 13

### 10) PEDALE D'EMISSION DU MICRO :

Appuyer pour parler et relacher pour recevoir un message.

#### A) ALIMENTATION (13,2 V)

#### B) PRISE D'ANTENNE (SO-239)

#### C) PRISE POUR S-METRE EXTERIEUR (Ø 2,5 mm)

#### D) PRISE POUR HAUT-PARLEUR EXTERIEUR (8 Ω, Ø 3,5 mm)

#### E) PRISE POUR HAUT-PARLEUR PUBLIC ADRESS (8 Ω, Ø 3,5 mm)



## C) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

### 1) GÉNÉRALES :

- Canaux	: 40
- Modes de modulation	: AM
- Gamme de fréquence	: de 26.965 MHz à 27.405 MHz
- Impédance d'antenne	: 50 ohms
- Tension d'alimentation	: 13.2 V
- Dimensions (en mm)	: 115 (L) x 180 (P) x 35 (H)
- Poids	: 0,8 kg
- Accessoires inclus	: 1 microphone Electret et son support, 1 berceau, vis de fixation.

### 2) ÉMISSION :

- Tolérance de fréquence	: +/- 300 Hz
- Puissance porteuse	: 4 W AM PEP
- Émissions parasites	: inférieure à 4 nW (- 54 dBm)
- Réponse en fréquence	: 300 Hz à 3 kHz en AM
- Puissance émise dans le canal adj.	: inférieure à 20 µW
- Sensibilité du microphone	: 10 mV
- Consommation	: 1,7 A (avec modulation)
- Distorsion maxi. du signal modulé	: 1,8 %

### 3) RÉCEPTION :

- Sensibilité maxi à 20 dB sinad	: 0.5 µV - 113 dBm (AM)
- Réponse en fréquence	: 300 Hz à 3 kHz en AM
- Sélectivité du canal adj.	: 60 dB
- Puissance audio maxi	: 5 W
- Sensibilité du squelch	: mini 0.2 µV - 120 dBm maxi 1 mV - 47 dBm
- Taux de réj. fréq. image	: 60 dB
- Taux de réjection fréq. intermédiaire	: 70 dB
- Consommation	: 500 mA nominal 800 mA max

## D) GUIDE DE DÉPANNAGE :

### 1) VOTRE POSTE N'ÉMET PAS OU VOTRE ÉMISSION EST DE MAUVAISE QUALITÉ :

#### Vérifiez que :

- la fonction PA ne soit pas activée.
- l'antenne soit correctement branchée et que le TOS soit bien réglé.
- le micro soit bien branché.

### 2) VOTRE POSTE NE REÇOIT PAS OU VOTRE RÉCEPTION EST DE MAUVAISE QUALITÉ :

#### Vérifiez que :

- la fonction PA ne soit pas activée.
- le niveau du squelch soit correctement réglé.
- le bouton Volume soit réglé à un niveau convenable.
- le micro soit branché.
- l'antenne soit correctement branchée et le TOS bien réglé.
- vous êtes bien sur le même type de modulation que votre interlocuteur.

### 3) VOTRE POSTE NE S'ALLUME PAS :

#### Vérifiez :

- votre alimentation.
- qu'il n'y ait pas d'inversion des fils au niveau de votre branchement.
- l'état du fusible.

## E) COMMENT ÉMETTRE OU RECEVOIR UN MESSAGE ?

Maintenant que vous avez lu la notice, assurez-vous que votre poste est en situation de fonctionner (antenne branchée).

Choisissez votre canal (19, 27).

Vous pouvez alors appuyer sur la pédale de votre micro, et lancer le message "Attention stations pour un essai TX" ce qui vous permet de vérifier la clarté et la puissance de votre signal et devra entraîner une réponse du type "Fort et clair la station".

Relâchez la pédale, et attendez une réponse. Dans le cas où vous utilisez un canal d'appel (19, 27), et que la communication est établie avec votre interlocuteur, il est d'usage de choisir un autre canal disponible afin de ne pas encombrer le canal d'appel.

## F) GLOSSAIRE :

Au fil de l'utilisation de votre TX, vous découvrirez parfois un langage particulier employé par certains cibistes. Afin de vous aider à mieux le comprendre, vous trouverez ci-après dans le glossaire et le code «Q.» un récapitulatif des termes utilisés. Toutefois, il est évident qu'un langage clair et précis facilitera le contact entre tous les amateurs de radiocommunication. C'est la raison pour laquelle les termes que vous lirez ci-dessous sont donnés à titre indicatif, mais ne sont pas à utiliser de façon formelle.

## ALPHABET PHONÉTIQUE INTERNATIONAL :

<b>A</b> Alpha	<b>H</b> Hotel	<b>P</b> Papa	<b>W</b> Whiskey
<b>B</b> Bravo	<b>I</b> India	<b>Q</b> Quebec	<b>Y</b> Yankee
<b>C</b> Charlie	<b>J</b> Juliett	<b>R</b> Romeo	<b>Z</b> Zulu
<b>D</b> Delta	<b>L</b> Lima	<b>S</b> Sierra	
<b>E</b> Echo	<b>M</b> Mike	<b>T</b> Tango	
<b>F</b> Foxtrott	<b>N</b> November	<b>U</b> Uniform	
<b>G</b> Golf	<b>O</b> Oscar	<b>V</b> Victor	

## LANGAGE TECHNIQUE :

AM	:	Amplitude Modulation (modulation d'amplitude)
BLU	:	Bande latérale unique
BF	:	Basse fréquence
CB	:	Citizen Band (canaux banalisés)
CH	:	Channel (canal)
CQ	:	Appel général
CW	:	Continuous waves (morse)
DX	:	Liaison longue distance
DW	:	Dual watch (double veille)
FM	:	Frequency modulation (modulation de fréquence)
GMT	:	Greenwich Meantime (heure du méridien de Greenwich)
GP	:	Ground plane (antenne verticale)
HF	:	High Frequency (haute fréquence)
LSB	:	Low Side Band (bande latérale inférieure)
RX	:	Receiver (récepteur)
SSB	:	Single Side Band (Bande latérale unique)
SWR	:	Standing Waves Ratio
SWL	:	Short waves listening (écoute en ondes courtes)
SW	:	Short waves (ondes courtes)
TOS	:	Taux d'ondes stationnaires
TX	:	Transceiver. Désigne un poste émetteur-récepteur.
UHF	:	Ultra-haute fréquence
USB	:	Up Side Band (bande latérale supérieure)
VHF	:	Very high Frequency (très haute fréquence)

## LANGAGE CB :

ALPHA LIMA	:	Amplificateur linéaire
BAC	:	Poste CB
BASE	:	Station de base
BREAK	:	Demande de s'intercaler, s'interrompre
CANNE À PÊCHE	:	antenne
CHEERIO BY	:	Au revoir
CITY NUMBER	:	Code postal
COPIER	:	Écouter, capter, recevoir

FIXE MOBILE	: Station mobile arrêtée	QRK	: Force des signaux (R1 à R5)
FB	: Fine business (bon, excellent)	QRL	: Je suis occupé
INFÉRIEURS	: Canaux en-dessous des 40 canaux autorisés (interdits en France)	QRM	: Parasites, brouillage
MAYDAY	: Appel de détresse	QRM DX	: Parasites lointains
MIKE	: Micro	QRM 22	: Police
MOBILE	: Station mobile	QRN	: Brouillage atmosphérique (orages)
NÉGATIF	: Non	QRO	: Fort, très bien, sympa
OM	: Opérateur radio	QRP	: Faible, petit
SUCETTE	: Micro	QRPP	: Petit garçon
SUPÉRIEURS	: Canaux au-dessus des 40 canaux autorisés (interdits en France)..	QRPPette	: Petite fille
TANTE VICTORINE	: Télévision	QRQ	: Transmettez plus vite
TONTON	: Amplificateur de puissance	QRR	: Nom de la station
TPH	: Téléphone	QRRR	: Appel de détresse
TVI	: Interférences TV	QRS	: Transmettez plus lentement
VISU	: Se voir	QRT	: Cessez les émissions
VX	: Vieux copains	QRU	: Plus rien à dire
WHISKY	: Watts	QRV	: Je suis prêt
WX	: Le temps	QRW	: Avisez que j'appelle
XYL	: L'épouse de l'opérateur	QRX	: Restez en écoute un instant
YL	: Opératrice radio	QRZ	: Indicatif de la station : par qui suis-je appelé?
51	: Poignée de mains	QSA	: Force de signal (S1 à S9)
73	: Amitiés	QSB	: Fading, variation
88	: Grosses bises	QSJ	: Prix, argent, valeur
99	: Dégager la fréquence	QSK	: Dois-je continuer la transmission ?
144	: Polarisation horizontale, aller se coucher	QSL	: Carte de confirmation de contact
318	: Pipi	QSO	: Contact radio
600 ohms	: le téléphone	QSP	: Transmettre à...
813	: Gastro liquide (apéritif)	QSX	: Voulez-vous écouter sur...
		QSY	: Dégagement de fréquence
		QTH	: Position de station
		QTR	: Heure locale

### CODE «Q» :

QRA	: Emplacement de la station
QRA Familial	: Domicile de la station
QRA PRO	: Lieu de travail
QRB	: Distance entre 2 stations
QRD	: Direction
QRE	: Heure d'arrivée prévue
QRG	: Fréquence
QRH	: Fréquence instable
QRI	: Tonalité d'émission
QRJ	: Me recevez-vous bien ?

### CANAUX D'APPEL :

27 AM	: appel général en zone urbaine
19 AM	: Routiers
9 AM	: Appel d'urgence
11 FM	: Appel d'urgence

## *NOTES*

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# FREQUENCY TABLES

## CB-KANÄLE UND IHRE FREQUENZEN

## TABLEAU DES FRÉQUENCES

## TABLA DE FRECUENCIAS

N° du canal  
N° Canal  
Channel  
Kanal

Fréquences  
Frecuencia  
Frequency  
Frequenzen

1	26,965 MHz
2	26,975 MHz
3	26,985 MHz
4	27,005 MHz
5	27,015 MHz
6	27,025 MHz
7	27,035 MHz
8	27,055 MHz
9	27,065 MHz
10	27,075 MHz
11	27,085 MHz
12	27,105 MHz
13	27,115 MHz
14	27,125 MHz
15	27,135 MHz
16	27,155 MHz
17	27,165 MHz
18	27,175 MHz
19	27,185 MHz
20	27,205 MHz

N° du canal  
N° Canal  
Channel  
Kanal

Fréquences  
Frecuencia  
Frequency  
Frequenzen

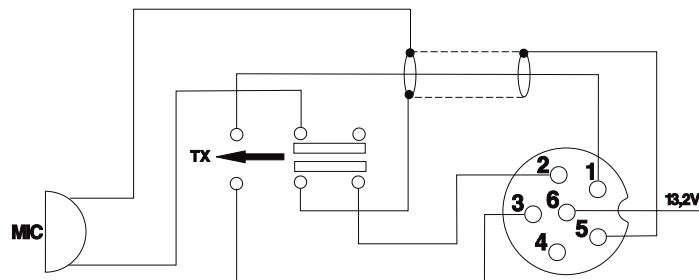
21	27,215 MHz
22	27,225 MHz
23	27,255 MHz
24	27,235 MHz
25	27,245 MHz
26	27,265 MHz
27	27,275 MHz
28	27,285 MHz
29	27,295 MHz
30	27,305 MHz
31	27,315 MHz
32	27,325 MHz
33	27,335 MHz
34	27,345 MHz
35	27,355 MHz
36	27,365 MHz
37	27,375 MHz
38	27,385 MHz
39	27,395 MHz
40	27,405 MHz

# PRISE MICRO 6 BROCHES

## CONEXIÓN DEL MICRO 6 PINS

## 6-PIN MICROPHONE PLUG

## BELEGUNG DER MIKRO-FONBUCHSE (sechspolig)



1	Modulation	Modulación	Modulation	Modulation
2	RX	RX	RX	RX
3	TX	TX	TX	TX
4	-	-	-	-
5	Masse	Masa	Ground	Masse
6	Alimentation	Alimentación	Power Supply	Stromversorgung

**PRESIDENT**  
ELECTRONICS FRANCE



SIÈGE SOCIAL/HEAD OFFICE – FRANCE – Route de Sète – BP 100 – 34540 BALARUC  
Web Site : [www.president-electronics.com](http://www.president-electronics.com) – E-mail : [groupe@president-electronics.com](mailto:groupe@president-electronics.com)

**PRESIDENT**